

List Pani Prezes
Renaty Tomusiak
str. >> 5

Nowe funkcjonalności
portalu pracowniczego
str. >> 18

Unikatowe zdjęcia
dla naszego muzeum
str. >> 20

JESIEŃ 2016 / nr 34

Wodociągowiec Warszawski

MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI W M.ST. WARSZAWIE S.A.



str. 8

Lindley w Warszawie

str. 6

Jak świętowaliśmy jubileusz 130-lecia

str. 12

Pierwsze w historii zwycięstwo na Spartakiadzie

Pani Renata Tomusiak nową Prezes Zarządu

W dniu 12 września 2016 r., zgodnie z uchwałą Rady Nadzorczej Spółki z dn. 29 lipca 2016 r., Pani Renata Tomusiak objęła funkcję Prezesa Zarządu Spółki. W związku z tym obecny skład Zarządu Spółki jest następujący: Pani Renata Tomusiak – Prezes Zarządu, Pani Beata Pacholec – Członek Zarządu, Pan Grzegorz Wasilewski – Członek Zarządu.
List Pani Prezes do pracowników – str. 5

Dni Otwarte w filtrach

Jak co roku w wakacyjne soboty otworzyliśmy dla zwiedzających teren Stacji Filtrów. Z możliwości obejrzenia tego wyjątkowego miejsca skorzystały w ramach Dni Otwartych 852 osoby. Po raz pierwszy internetowa sprzedaż biletów na wycieczki odbywała się przy pomocy specjalnej aplikacji zainstalowanej na naszej stronie www, a nie za pośrednictwem firmy zewnętrznej. Wycieczki oprowadzali pracownicy DPE i ZCE.

Radioaktywność pod kontrolą

Warszawa jest pierwszym miastem na świecie, które korzysta z systemu pomiaru potencjalnych skażeń radioaktywnych w wodociągach. Takie rozwiązanie powstało w wyniku ponad dwuletnich prac w ramach międzynarodowego projektu TAWARA-RTM (TAP Water Radioactivity Real Time Monitor). Innowacyjny system został zainstalowany w Zakładzie Północnym w Wieliszewie.



Odkrycie na wieży ciśnień

Na cokole wieży ciśnień odsłonięta została zabytkowa tablica, która przez kilkadziesiąt lat była ukryta pod zasłaniającą ją imitacją piaskowca. Jest to tablica pamiątkowa z 1886 r., zamaskowana w okresie międzywojennym prawdopodobnie dlatego, że widnieje na niej napis w języku rosyjskim. Prace prowadzono pod nadzorem stołecznego konserwatora zabytków. Istnienie tablicy odkrył Wojciech Bliźniak z DPE.

BOR dziękuje

Ppłk Paweł Tymiński, Zastępca Szefa Pionu Działań Ochronnych Biura Ochrony Rządu przekazał na ręce Członka Zarządu naszej Spółki Pani Beaty Pacholec list z podziękowaniami dla wszystkich pracowników MPWiK w m.st. Warszawie S.A. za „pomoc w realizacji zabezpieczenia szczytu NATO” (8-9 lipca br.). Pan Pułkownik wyraził szczególne uznanie dla Zastępcy Dyrektora Pionu Ścieków Pana Kazimierza Rutkowskiego i Pana Mikołaja Plewy z Działu Bezpieczeństwa, którzy „wykazali się ponadprzeciętnym zaangażowaniem i profesjonalizmem”.

Woda dla uczestników Światowych Dni Młodzieży

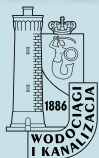
Tegoroczna akcja „Woda dla Warszawy” miała szczególny charakter, bo Spółka zapewniała wodę pitną dla pielgrzymów, którzy brali udział w Światowych Dniach Młodzieży w stołecznych diecezjach. Dzięki zainstalowaniu maszyny do paczkowania mogliśmy wydać uczestnikom tego wydarzenia 36 350 specjalnie oznakowanych woreczków z wodą o pojemności 0,5 l oraz 24 000 kubeczków jednorazowych (poj. 0,25 l). Udział Spółki, a w szczególności Działu Transportu, w przedsięwzięciu został bardzo pozytywnie oceniony przez Urząd m.st. Warszawy.
Więcej o akcji „Woda dla Warszawy” – str. 11

Jubileuszowy wystrój

Stacja Filtrów została specjalnie przygotowana na jubileusz 130-lecia Wodociągów Warszawskich. Odrestaurowane zostały budynki wodomiarów z czasów Lindleya, wyremontowano chodniki, teren został przystosowany do zwiedzania przez osoby niepełnosprawne na wózkach. Układ ekspozycji zewnętrznej został zmodernizowany, pojawił się też nowy cenny eksponat – smok czerpalny wydobyty i przetransportowany z terenu Stacji Pomp Rzecznych. Ponadto na wieży ciśnień każdej nocy od lipca do końca września można było podziwiać specjalny pokaz laserowy.



Wodociągowiec Warszawski



CZASOPISMO
 MIEJSKIEGO
 PRZEDSIĘBIORSTWA
 WODOCIĄGÓW
 I KANALIZACJI
 W M.ST. WARSZAWIE S.A.

Projekt, łamanie, korekta: Cezary Jasiński.
Wydawca: Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A., pl. Starynkiewicza 5, 02-015 Warszawa.
Kontakt z redakcją: tel. 22 445-92-10,
e-mail: redakcja@mpwik.com.pl
Nakład 1500 egz.
Wersja elektroniczna dostępna jest na Wodniku w zakładce „Z życia Spółki”.

**Zdjęcie na okładce:
Francis William Lindley
podczas wizyty na Stacji Filtrów
Fot. Maciej Śmiarowski**

Fot. Archiwum WW



Pani Karolina Milnerowicz podczas zajęć

Prawie 4000 uczniów na naszych zajęciach

W roku szkolnym 2015/2016 w zajęciach edukacyjnych realizowanych w ramach Programu Edukacji Ekologicznej „Z Wisły do Wisły – podróże z Kropelkiem” wzięło udział 3994 uczniów ze szkół podstawowych i ponadpodstawowych z aglomeracji warszawskiej. Zajęcia odbywają się w Stacji Uzdatniania Wody „Filtry” i w Zakładzie „Czajka”. Lekcje prowadziły: Magda Krawczyk, Joanna Wałętrzak, Agnieszka Bisak („Czajka”) oraz Karolina Milnerowicz i Marta Pytkowska („Filtry”). Spółka realizuje program edukacyjny od 2007 r. Dotychczas skorzystało z niego ponad 20 tys. młodych warszawiaków.



Fot. Straż Miejska

Kocię w studzience

Pogotowie Kanalizacyjne znów uratowało życie zwierzakowi. Dwumiesięczny kotek wpadł do studzienki przy Wale Miedzeszyńskim. – Był na głębokości ok. 5 metrów. Walczył o życie. Studzienka była do połowy wypełniona wodą. Pływał w niej, ale widać było, że jest już zmęczony – opowiadał st. insp. Robert Bielski z Patrolu Eko Straży Miejskiej. Strażnicy wezwali naszych pracowników, którzy zdjęli pokrywę ze studzienki i wydobyli kotka.

Akcja „Grypa”

Kierownicy jednostek w naszej Spółce przyjmowali zgłoszenia pracowników chętnych do zaszczepienia się przeciwko grypie. Szczepienia wykona bezpłatnie firma Lux-Med preparatem o nazwie Vaxigrip.

Nowy adres bez przeprowadzki

Rada Warszawy nadała ulicy, przy której mają swoje siedziby: Dział Transportu, Zakład Sieci Wodociągowej i Magazyn M010 Działu Logistyki imię Stanisława Mikkego. W związku z tym jednostki te mieszczą się teraz oficjalnie przy ul. S. Mikkego 4, a nie Czerniakowskiej.

Pokaz fontann tylko dla nas

Multimedialny pokaz fontann dla pracowników naszej Spółki odbył się 7 września. Koleżanki i Koledzy, którzy licznie przybyli do parku na Skwerze

1 Dywizji Pancерnej WP obejrzeni program przygotowany z okazji naszego jubileuszu. Zgromadzonych powitała Pani Beata Pacholec z Zarządu Spółki. Gościem honorowym był potomek Williama Lindleya – Francis William Lindley.

Lindley w Warszawie – str. 8

Starynkiewicz powrócił

Popiersie prezydenta Sokratesa Starynkiewicza powróciło na swoje miejsce w pobliżu wieży ciśnień Stacji Filtrów. Jak informowaliśmy, pomnik został uszkodzony podczas nawałnicy, która przeszła nad Warszawą w czerwcu.

Rocznicowy prezent

Każdy pracownik Spółki otrzymał album fotograficzny przygotowany w związku z jubileuszem 130-lecia Wodociągów Warszawskich. Autorami komentarzy do haseł związanych z historią i współczesnością naszej Spółki są prof. Jerzy Bralczyk i Michał Ogórek. Na płycie dołączonej do albumu znalazły się najciekawsze wypowiedzi obu panów oraz spacer wirtualny po naszym muzeum. Publikacja została przygotowana przez Dział Promocji i Edukacji Ekologicznej.



Naturalnie TAK :)

MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI
W M. ST. WARSZAWIE S.A.



warszawska
kranówka



MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI
W M. ST. WARSZAWIE S.A.



Fot.: Karolina Milnerowicz

Szani Państwo

W związku z powołaniem mnie w skład Zarządu MPWiK chciałabym przywitać się z Państwem. Z uwagi na skalę działalności Spółki, liczącą 2149 osób załogę – nie jest możliwe podanie ręki każdej pracującej tu osobie w krótkim czasie – co byłoby najbardziej właściwym podejściem. Z tej przyczyny postanowiłam napisać do Państwa kilka zdań i mam nadzieję, że ta forma przekazu spotka się z Państwa strony ze zrozumieniem. Szanowni Państwo, decyzję o powołaniu mnie na Prezesa Spółki podjął Właściciel MPWiK poprzez Radę Nadzorczą, jest to dla mnie duże wyzwanie i szansa na realizację kolejnych projektów z myślą o mieszkańcach Warszawy. Przez ostatnie lata pracowałam jako Dyrektor odpowiedzialny za nadzór nad spółkami miejskimi, był to czas ważnych dla Prezydenta m.st. Warszawy i gminy Warszawy inwestycji, realizowanych także za pośrednictwem spółek miejskich. W tym gronie znajduje się także firma, w której pracujemy – MPWiK, która zrealizowała jeden z największych pakietów inwestycyjnych. Ostatnie lata, pod względem inwestycji komunalnych w Warszawie, charakteryzuje najwyższy wskaźnik realizacji inwestycji po 1989 roku. Jest to niewątpliwy sukces także Państwa jako tych, którzy swoim codziennym zaangażowaniem mają zasadniczy wpływ na efekty działań MPWiK. Mam świadomość Państwa roli, wiem, że będę mogła skutecznie i efektywnie współzarządzać Spółką tylko w przypadku uzyskania Państwa przychylności, zrozumienia i dalszego zaangażowania. Przed Nami stoją kolejne wyzwania, obok najważniejszej funkcji, jaką wykonujemy, czyli dostarczania mieszkańcom Warszawy i okolic wody i odprowadzania ścieków, obok kolejnych inwestycji sieciowych, przychodzi pora – zgodnie z zapowiedzią Pani Prezydent Hanny Gronkiewicz-Waltz – na jeszcze większe zbliżenie się do mieszkańca Warszawy, na jeszcze szerszą promocję wody. W MPWiK pracują ludzie ambitni, twórczy, znający się na swojej pracy fachowcy, Spółka oferuje możliwości rozwoju zawodowego dla poszczególnych grup zawodowych i możliwość rozwoju osobistego – jest to więc jedno z najlepszych miejsc pracy nie tylko w stolicy. Jestem więc zaszczycona, że mogę z Państwem współpracować i wspólnie realizować cele pomyślane przede wszystkim z myślą o drugim człowieku. W miarę swoich możliwości, będę starała się w swojej codziennej pracy być blisko z Państwem opierając się na Państwa doświadczeniu zawodowym i mądrości życiowej, jednocześnie mam przekonanie, że także moja energia wspomogę Nasze wspólne działanie. Zwracam się więc do Państwa o przychylność i współpracę oferując, to samo z mojej strony.

Z poważaniem

Renata Tomusiak
Prezes Zarządu Miejskiego Przedsiębiorstwa
Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A.

1886-2016
130 lat
 Wodociągów Warszawskich

Uroczysta gala z okazji jubileuszu
 Wodociągów Warszawskich w Teatrze Narodowym

Od 130 lat urzeczywistniamy sen o nowoczesnej i ekologicznej Warszawie

MPWiK przeszło technologiczną rewolucję na miarę osiągnięć naszych wielkich poprzedników. Dziękuję każdemu ze współpracowników za ciężką codzienną pracę – powiedziała podczas uroczystej gali zorganizowanej w dniu 6 września br. w Teatrze Narodowym Pani Beata Pacholec, Członek Zarządu Spółki.

MARTA PYTKOWSKA
 „Wodociągowiec Warszawski”

Wuroczystej gali wzięło udział ponad 500 osób reprezentujących środowisko branżowe, władze lokalne, regionalne i krajowe, politycy, przedstawiciele świata nauki i sztuki oraz pracownicy Spółki. Gośćmi honorowymi byli m.in. Pani Prezydent Hanna Gronkiewicz-Waltz oraz Pan Francis William Lindley, potomek słynnego twórcy projektu stołecznych wodociągów i kanalizacji wraz z małżonką.

– Z satysfakcją możemy powiedzieć, że kontynuujemy dzieło Williama Lindleya i jego

współpracowników, bo w ciągu minionej dekady MPWiK przeszło technologiczną rewolucję na miarę osiągnięć naszych wielkich poprzedników. Te lata to okres gigantycznych inwestycji: modernizacja największej polskiej oczyszczalni, budowa układu przesyłowego umożliwiającego transport ścieków tunelem pod dnem Wisły, uruchomienie nowoczesnej spalarni, a także dwóch stacji ozonowania oraz flotacji ciśnieniowej – wyliczała podczas przemówienia Pani Prezes Pacholec. – Dzięki tym inwestycjom oraz budowie i modernizacji setek kilometrów sieci wodociągowej i kanalizacyjnej, teraz możemy –

jak inne najnowocześniejsze wodociągi w Europie – namawiać ludzi do picia kranówki i śmiało powiedzieć, że jesteśmy przedsiębiorstwem przyjaznym środowisku – dodała.

W tym samym tonie wypowiadała się także Pani Prezydent Hanna Gronkiewicz-Waltz, która doceniła wyjątkową rolę naszej firmy w budowaniu miasta ekologiczne-

*Prezydent Warszawy
 Pani Hanna
 Gronkiewicz-Waltz*

go i przyjaznego mieszkańcom. Następnie Pani Prezes Beata Pacholec i Pan Grzegorz Wasilewski, Członek Zarządu Spółki, odebrali z rąk Pani Elżbiety Lanc, Członka Rady Nadzorczej Spółki i Członka Zarządu Województwa Mazowieckiego odznaczenie dla Spółki „Zasłużony dla Mazowsza”.





Moment wręczenia odznaczenia „Zasłużony dla Mazowsza”

Warszawie S.A. naszego gościa specjalnego, potomka Williama Lindleya – Pana Francisca Williama V Lindleya. Panu Lindleyowi odznakę wręczył Przewodniczący Rady Nadzorczej Spółki Pan Jarosław Józwiak oraz Pani Prezes Beata Pacholec.

Po części oficjalnej odbył się koncert „Melo-

nie „Snu o Warszawie” Czesława Niemena w wykonaniu Leszka Świdzińskiego – na co dzień uznanego solisty Teatru Wielkiego. Artyści zostali pożegnani owacjami na stojąco. – Co najmniej od 130 lat realizuje się wielki sen o Warszawie. Wiele słów powiedziano tu dziś o tych, którzy zapisali się w historii stolicy jako wizjonerzy i doskonali realizatorzy idei wielkiego, nowoczesnego i pięknego miasta w sercu Polski. Dziś to właśnie Państwo jesteście kontynuatorami tych tradycji, to Wy tworzyacie nową Warszawę, nowoczesne europejskie centrum, zapisując nowe k a r t y historii miasta. Wraz

Aleksandra Olczyk i Leszek Świdziński podczas koncertu „Melodie świata”



Pan Francis William Lindley podczas odbierania honorowej odznaki z rąk Pani Beaty Pacholec

Pani Prezes Pacholec podkreśliła, że realizacja tych wszystkich działań nie byłaby możliwa bez ogromnego wkładu Pracowników firmy. – Wyjątkową historię wodociągów warszawskich tworzą ludzie, często związani zawodowo z MPWiK nawet kilkadziesiąt lat – mówiła. – Dziękuję każdemu ze współpracowników za ciężką codzienną pracę. Nawet ten teatr jest zbyt mały, by pomieścić Was wszystkich, których wiedza, zaangażowanie i profesjonalizm są największą dumą naszego przedsiębiorstwa. Bądźmy dumni, że przyszło nam współtworzyć historię Warszawskich Wodociągów – dziękowała.

Dodatkowym elementem części oficjalnej było wyróżnienie Honorową Odznaką Zasłużonego dla MPWiK w m.st.

die świata”. W repertuarze znalazły się utwory, które powstały w ostatnich 130 latach w wykonaniu plejady gwiazd reprezentujących różne style muzyczne, od klasycznego przez operetkę po muzykę rozrywkową. Wszystkim solistom towarzyszyła Orkiestra Symfoniczna im. Karola Namysłowskiego w Zamościu pod dyrekcją maestro Tadeusza Wicherka. Na scenie wystąpili Aleksandra Olczyk, Aleksandra Wiwła, Natalia Szroeder, Leszek Świdziński, Tadeusz Szlenkier, Adam Kruszewski, Maciej Miecznikowski, Grupa MoCarta. W wielkim finale wszystkich porwał fantastyczne wykona-



Występ Grupy MoCarta jak zwykle rozbawił publiczność

z wszystkimi artystami chcemy się Wam nisko pokłonić i życzyć dalszych sukcesów i wytrwałości w tym, co robicie. Wodociągom Warszawskim życzymy kolejnych lat sukcesów, a warszawiakom niezmiennie czystej i smacznej wody w naszych kranach – powiedział na zakończenie gali Pan Robert Janowski, znany z telewizyjnego teleturnieju „Jaka to melodia”, który tym razem wystąpił w roli konferansjera.

W drugiej części wieczoru odbył się bankiet, którego ozdobą był jubileuszowy tort. Mimo iż gala odbyła się w środku tygodnia, nikt nie chciał opuszczać budynku Teatru Narodowego. – Impreza była pięknie zorganizowana i wszystkim nam się bardzo podobała. Miło nam było spotkać osoby, które wcześniej były zatrudnione na stanowiskach kierowniczych w Spółce – mówiła Pani Jadwiga Żurawska, Kierownik Działu Fakturowania. – Wszystko zagrało jak w szwajcarskim zegarku. Takiej uroczystości w MPWiK jeszcze nie było – dodała Pani Krystyna Zdunek z Biura Księgowości i Sprawodawczości. Można tylko żałować, że na kolejną taką galę przyjdzie nam czekać całe pięć lat.



Baryton Adam Kruszewski podczas występu



Lindley w Warszawie

Ważnym akcentem obchodów naszego jubileuszu była trzydniowa wizyta w Warszawie Francisa Williama Lindleya, potomka Williama Lindleya, projektanta sieci wodociągowej i kanalizacyjnej w naszym mieście.

Francis William Lindley z małżonką Philippą (na zdjęciu powyżej) przybyli z Wielkiej Brytanii na zaproszenie Spółki, by poznać dzieło swych przodków i odebrać Honorową Odznakę Zasłużonego dla MPWiK w m.st. Warszawie S.A. Kontakt z Panem Lindleyem nawiązaliśmy dzięki uprzejmości Pana Profesora Ryszarda Żelichowskiego, Prezesa Zarządu Stowarzyszenia Societas Lindleiana, autora monografii „Lindleyowie. Dzieje inżynierskiego rodu”.

Najważniejszymi punktami wizyty naszego gościa były: gala jubileuszowa w Teatrze Narodowym 6 września oraz zwiedzanie Stacji Filtrów (przed południem tego samego dnia) i komory połączeniowej na kolektorze praskim w ul. Jagiellońskiej przy Ratuszowej (7 września). F.W. Lindley wziął też udział w specjalnym pokazie fontann dla pracowników Spółki.

Pan Lindley był bardzo zadowolony z wizyty. Obok zamieszczamy tekst, który przygotował specjalnie dla czytelników „Wodociągowca Warszawskiego”, w którym przybliży postaci wielkich angielskich inżynierów ze swego rodu, ich związki z Warszawą i swoje wrażenia z pobytu w naszym mieście. **WB**

Moi przodkowie byliby dumni



W komorze pod Jagiellońską. Dyrektor Pionu Ścieków Wojciech Fronczak, Państwo Lindleyowie, Profesor Ryszard Żelichowski, Kierownik Andrzej Zajęc, Z-ca Dyrektora Kazimierz Rutkowski

William Lindley, mój prapradziadek, zaprojektował system wodociągów i kanalizacji w Warszawie. Było to jedno z wielu jego przedsięwzięć w Europie. Wcześniej opracował i zrealizował podobne zadania m.in. w Hamburgu i Frankfurcie nad Menem. System warszawski miał być jak najnowocześniejszy i jak najlepiej odpowiadać oczekiwaniom mieszkańców miasta. I takim się stał.

FRANCIS WILLIAM LINDLEY
Prezes angielskiej firmy
informatycznej First Response,
praprawnuk Williama Lindleya

niono jego wizję rozwoju miasta i wybrano go najmłodszym głównym inżynierem wodociągów w historii.

Zaakceptowanie projektu warszawskich wodociągów i kanalizacji zajęło rosyjskim władzom trochę czasu. Prezydent Warszawy Sokrates Starynkiewicz był jego zdecydowanym zwolennikiem. Po przezwyciężeniu różnych trudności i uzyskaniu zgody cara Aleksandra III można było rozpocząć prace zakrojone na szeroką skalę. Wreszcie, w 1886 roku, 130 lat temu, filtrowana woda została udostępniona mieszkańcom

Kiedy w 1881 r. William Lindley podpisywał umowę z warszawskimi władzami, miał 73 lata i zdecydował się przejść na emeryturę, powierzając wszystkie swoje obowiązki najstarszemu synowi, Williamowi Heerleinowi. Miał on 28 lat i zyskał już sobie dobrą opinię zawodową jako utalentowany i doświadczony inżynier. We Frankfurcie nad Menem doce-



Toast warszawską kranówką w muzeum na Stacji Filtrów

William Heerleina
 Lindleya
 Filtry



Panowie: Leszek Drogosz, Dyrektor Biura Infrastruktury UM, Francis W. Lindley i prof. Ryszard Zelichowski podczas zwiedzania ZFP

Warszawy. Ten właśnie jubileusz świętowałem razem z Wami.

To był dopiero początek. Kiedy William Heerlein Lindley objął stanowisko głównego inżyniera wodociągów i kanalizacji w Warszawie, nie mógł wiedzieć, że będzie to najdłuższe zadanie w jego życiu zawodowym. Zajął mu ono 34 lata (1881-1915).

Kochał Warszawę, miał tu wielu przyjaciół i był dumny z tego, co tu osiągnął.

To nie wszystko. Warszawa jest jedynym europejskim miastem, w którym współpracowały ze sobą dwa pokolenia Lindleyów. Młodszy brat Williama Heerleina, Robert Searles, mieszkał i pracował w Warszawie przez osiem lat (1881-1888), a ich najmłodszy brat, Joseph, przez większość swojego zawodo-

wego życia (1888-1905). Dlatego w tym wspaniałym mieście urodzili się niektórzy moi przodkowie, dzieci Roberta i Josepha.

Warszawska sieć wodociągów i kanalizacji zaprojektowana przez czterech Lindleyów była pierwszą tak skomplikowaną budową w Imperium Rosyjskim. Niezwykłe jest to, że od owych czasów nadal służy mieszkańcom. Jestem pewien,

że gdyby którykolwiek z mych przodków zobaczył ten system dzisiaj – ze wszystkimi udoskonaleniami, takimi jak stacja ozonowania i filtracji na węglu aktywnym, dzięki którym jest on jednym z najnowocześniejszych w Europie – byłby nim zafascynowany.

Powiedziano mi, że w 2012 r. Prezydent RP wydał rozporządzenie, na mocy którego Zespół Stacji Filtrów Williama Lindleya został uznany za Pomnik Historii, co stanowi pierwszy krok do wpisania go na Listę światowego dziedzictwa UNESCO.

Talent inżynierski w moim rodzie przetrwał, przekazywany w genach z pokolenia na pokolenie. Odziedziczyła go moja ciotka Marie (Pen) Lindley, która została pierwszą członkinią Instytutu Inżynierii Wodno-Lądowej (ICE) w 1953 r. Podczas jednej z wizyt w Warszawie udzieliła wywiadu dziennikowi „Życie Warszawy”. Cytuję: „Jestem pod wrażeniem jakości materiałów i ludzkiej pracy minionych wieków. Cieszy mnie fakt, że obiekty zbudowane w tamtych latach wciąż dobrze służą stolicy Polski”. Całkowicie się z tym zgadzam.

Sam zajmuję się nowoczesnymi technologiami. Projektowałem i wdrażałem systemy komputerowe w wielu firmach w Wielkiej Brytanii, a obecnie koncentruję się na cyberbezpieczeństwie i informatyce śledczej.

Na zakończenie chciałbym serdecznie podziękować Miejskiemu Przedsiębiorstwu Wodociągów i Kanalizacji w Warszawie za zaproszenie mnie i mojej żony z okazji tak wyjątkowego jubileuszu i za gościnność, którą bardzo doceniamy.

A Wodociągom Warszawskim i ich pracownikom życzę dwustu lat!

Zdjęcia: Maciej Śmiarowski, Wojciech Bliźniak



Philippa Lindley, Grzegorz Wasilewski, Leszek Drogosz i Francis W. Lindley w muzeum wodociągów

Pierwsze osoby wyróżnione tytułem Lidera BHP

W poprzednim numerze naszego kwartalnika Dział BHP ogłosił, że rozpoczyna wyłanianie „Liderów BHP” spośród pracowników naszej Spółki w ramach akcji „Wypadek to nie przypadek”. Właśnie poznaliśmy nazwiska pierwszych liderów. Poniżej publikujemy ich listę.

• Honorata Bednarska	BPM-WMA
• Agnieszka Bielecka	PRO-DPR
• Wojciech Bliźniak	POR-DPE
• Marcin Cichocki	PRO-DGR
• Adrian Cyranowski	PWO-ZCE
• Piotr Dalecki	PSC-ZSK
• Adam Dobrowolski	PWO-ZCE
• Piotr Jadczyk	PWS-DAT
• Zuzanna Maria Janosz	PWS-DAT
• Edward Jargieło	PSC-ZCZ
• Anna Magdalena Jurczak	PSD-DUM
• Jolanta Kaczmarska-Sala	BKA-BKA
• Adam Kielar	PWO-ZPN
• Aleksandra Konieczka	POR-DBP

• Marek Kotański	PWS-DTR
• Wojciech Jan Kozłowski	PSC-ZSK
• Andrzej Kroszka	PWO-ZSW
• Renata Kryjak	PZL-DLO
• Andrzej Lipski	PSC-ZSK
• Martyna Ludynia	PZL-DZA
• Grzegorz Miedzik	PWO-ZPN
• Magdalena Mlonek	PSP-DKP
• Krzysztof Niemczak	PWO-ZCE
• Artur Nowak	ZPR-OEO
• Janina Obojska	ZLA-LCF
• Katarzyna Rosa	ZPR-OEO
• Jerzy Ryziński	PWO-ZCE
• Joanna Składanowska	ZLA-LCF
• Zbigniew Słonecki	ZPR-ZPR
• Emilia Łucja Stańska	PSD-DUM
• Wojciech Szczubeł	PWO-ZSW

Dziękujemy wyżej wyłonionym osobom, Liderom BHP, za aktywną postawę na rzecz podnoszenia kultury bezpieczeństwa i higieny pracy w Spółce. Ich postawa przyczynia się do zwiększenia poziomu bezpieczeństwa w pracy i jest wzorem do naśladowania.

Liderzy otrzymają drobne upominki okolicznościowe (koszulki i kubki z logo akcji). Zapraszamy do udziału w dalszej części akcji „Wypadek to nie przypadek”.

Kryteria akcji

Przypominamy, że każdy z pracowników może otrzymać tytuł „Lidera BHP”, gdy spełni przynajmniej jedno z poniższych kryteriów:

- wyróżniająca się, aktywna postawa pracownika w odniesieniu do zagrożeń zidentyfikowanych na swoim stanowisku pracy, przejawiająca się dostrzeganiem zagrożeń wraz z propozycjami ich usunięcia;
- wskazanie obszaru, działania poza swoim stanowiskiem pracy, które stwarza zagrożenie lub jest niezgodnością z wymaganiami w zakresie BHP;
- aktywna postawa podczas szkoleń okresowych BHP, wyróżniona przez wykładawcę tematyki bhp;
- maksymalny w danym kwartale wynik testu sprawdzającego, kończącego wewnętrzne szkolenie okresowe BHP oraz wyróżniająca się, wyjątkowa znajomość zagadnień;
- wyróżniająca ocena spełnienia wymagań wynikających z systemu zarządzania BHP (PN-N-18001, OHSAS 18001), potwierdzona przez audytora wiodącego Zintegrowanego Systemu Zarządzania;
- wyróżniająca się postawa w zakresie BHP, potwierdzona wnioskiem Zakładowego Społecznego Inspektora Pracy;

Uzasadnione wnioski o nadanie tytułu „Lider BHP” powinny być kierowane przez bezpośrednich przełożonych, osoby bezpośrednio kierujące pracownikami, audytorów wiodących, Zakładowego Społecznego Inspektora Pracy, pracowników służby BHP, wykładawców tematyki z zakresu BHP – do Działu BHP. Nazwiska „Liderów BHP” wyłonionych w danym kwartale zostaną opublikowane na łamach naszego kwartalnika, zostaną im też wręczone okolicznościowe upominki. Ponadto kierownik Działu BHP zapowiada, że będzie występował z wnioskami o podwyższenie oceny kwartalnej osób mianowanych do tytułu.

WYPADEK TO NIE PRZYPADEK

HEŁM

ZADBAJ O SWOJE BEZPIECZEŃSTWO W PRACY

KAMIZELKA

RĘKAWICE

BUTY

Wspólnie pracujemy
 Wspólnie dbamy o nasze bezpieczeństwo
 Wspólnie ponosimy koszty wypadków

LIDER BHP

Pamiętaj! Twoje bezpieczeństwo zależy głównie od Ciebie

W tym roku impreza pod nazwą „Europa zmienia Warszawę”, prezentująca wpływ Unii Europejskiej na rozwój stolicy, przybrała postać pikniku rodzinnego. W niedzielę, 11 września, na Polu Mokotowskim stanęło miasteczko namiotowe, w którym prowadzone były najróżniejsze prezentacje, warsztaty, pokazy i animacje.



Fot. Ewa Marynowicz-Puchalska/POR-DPE

Warszawska kranówka miała wzięcie na Polu Mokotowskim

Wśród współorganizatorów pikniku, którego celem jest zapoznanie mieszkańców miasta z projektami współfinansowanymi ze środków UE, nie zabrakło Wodociągów Warszawskich – jednego z największych beneficjentów funduszy europejskich.

W naszym namiocie na rozgrzanych niedzielnych słońcem oraz spragnionych warszawiaków czekały przede wszystkim pyszne, zdrowe i orzeźwiające napoje sporządzone na bazie

warszawskiej kranówki, woreczki foliowe z zimną wodą, ale także mnóstwo innych atrakcji. Przez cały dzień prowadziliśmy warsztaty, w trakcie których uczestnicy mogli zbadać skład swojego ciała (w tym zawartość w organizmie wody, tkanki tłuszczowej oraz wiek metaboliczny), a każda osoba poddająca się badaniu mogła skorzystać z porady dietetyka. Kolejka chętnych sięgała daleko poza nasz namiot.

W tym samym czasie można było dowiedzieć się, jakie

właściwości ma woda oraz jaką rolę pełni w organizmie człowieka – pani dietetyk wyjaśniała, dlaczego warto ją pić (w przeciwieństwie do słodkich napojów). Jako ilustrację swojej prezentacji przeprowadziła pokaz, ile cukru znajduje się w popularnych napojach i sokach.

Bardzo ważną sekcją „kranówkowego” stoiska był kącik dla dzieci, oblegany przez najmłodszych. W cieniu niebieskiego parasola czekały na nich zadania, krzyżówki, rebusy i kolorowanki zwią-

zane z tematem wody. Dla każdego znalazły się nagrody i drobne upominki.

To była bardzo udana promocja warszawskiej kranówki, którą prowadzimy w ramach akcji „Woda dla Warszawy”. W ten upalny dzień byliśmy we właściwym miejscu i we właściwym czasie. W ciągu ośmiu godzin rozdaliśmy 1900 woreczków z wodą (950 litrów) oraz 6000 kubeczków z wodą. Łącznie uczestnicy pikniku wypili ponad 2 m³ kranówki.

EWA MARYNOWICZ-PUCHALSKA

Wydawało się, że ustanowiony w zeszłym roku rekord ilości wody wydanej warszawiakom podczas letniej akcji „Woda dla Warszawy” – ponad 83 tysiące kubeczków – długo nie zostanie pobity. Stało się inaczej. Od czerwca do 17 września tego roku wydaliśmy spragnionym mieszkańcom miasta i turystom 107 160 kubeczków z wodą. Dla porównania – podczas upalnego lata roku 2013 wydaliśmy 46 000 kubeczków z wodą.

Sukces naszej akcji prowadzonej na ulicach miasta

Nowe rekordy „Wody dla Warszawy”

Pod względem ilości wody z naszych beczkowodów wypitej jednego dnia również padł rekord. 15 sierpnia podczas „Festynu Żołnierskiego” w Parku Agrykola trzy pojazdy wydały łącznie 10 900 kubeczków z wodą. Dla porównania – dotychczasowy rekord, który padł 2 sierpnia 2015 roku – wynosił 9200 kubeczków.

Akcja rozdawania wody jest więc coraz popularniejsza. A nasze beczkowody oznakowane logo warszawskiej kranówki stoją nie tylko w wyznaczonych miej-

scach podczas weekendów, ale coraz częściej towarzyszą też warszawiakom podczas miejskich imprez.

Nowym elementem akcji, który pojawił się w tym roku, jest dystrybucja woreczków napełnionych wodą, do których dołączamy słomki do picia. Zastosowanie takiego rozwiązania jest możliwe dzięki zakupowi przez Dział Transportu specjalnego urządzenia. Do końca września wydano 40 000 półlitrowych opakowań, z czego większość na potrzeby Świątecznych Dni Młodzieży – 36 350. **(WB)**



Historyczne zwycięstwo Wodociągów Warszawskich w Wałbrzychu

Puchar Zwycięzców

W dniach 26-28 sierpnia br. w Wałbrzychu odbyła się XXVI Spartakiada Pracowników Wodociągów i Kanalizacji im. Tadeusza Jakubowskiego – największe w kraju wydarzenie o charakterze sportowym, które od 1997 r. w jednym miejscu gromadzi przedstawicieli miejskich przedsiębiorstw wodociągowych i kanalizacyjnych z całej Polski. Po raz pierwszy w historii tej imprezy na najwyższym miejscu podium stanęła drużyna Wodociągów Warszawskich.

MARTA PYTKOWSKA
„Wodociągowiec Warszawski”

Drodzy Mistrzowie - jesteście wspaniali, wszystkim Wam dziękuję! – mówił po ceremonii medalowej Pan Wojciech Duch, Zastępca Dyrektora Pionu Organizacyjnego, pełniący także

funkcję kierownika drużyny. Podczas trzydniowej imprezy licząca 62 osoby reprezentacja Spółki zdobyła łącznie 1292 punkty, blisko 100 więcej niż drugie w klasyfikacji Wodociągi Katowickie. Z Wałbrzycha nasi reprezentanci wyjechali z 15 medalami, z czego czterema w kolorze złotym.

Pół roku wyrzeczzeń

Podczas wałbrzyskiej spartakiady rozegrano łącznie niemal 40 sportowych konkurencji, zarówno indywidualnych, jak i grupowych, w których udział wzięło około 2300 pracowników branży wod-kan z całej Polski. Zawodnicy amatorzy rywalizowali o cenne punkty i me-

dale indywidualne m.in: w piłce nożnej, siatkówce plażowej oraz halowej, łucznictwie, pływaniu, biegach, bilardzie, tenisie stołowym i ziemnym czy szachach. Główną areną zmagañ był ośrodek sportowo-turystyczny Aqua Zdrój, położony u stóp Góry Chełmiec. To tam na profesjonalnej trasie do kolarstwa MTB ścigali się kolarze i biegacze, walcząc w tropikalnym upale z dziurami, nierównościami terenu oraz pułapkami w postaci zapadlin i wystających studzienek, a także piłkarze, siatkarze czy siłacze uczestniczący w zawodach przeciągania liny oraz spacerze farmera i toczeniu opony.

– Z roku na rok poziom rywalizacji rośnie. Spartakiada przestała być tylko i wyłącznie zabawą, na starcie stają bowiem osoby posiadające



jest nasz

doświadczenie w kadrach juniorskich lub na co dzień występujące w profesjonalnych zawodach – ocenia Pani Monika Sypuła, srebrna medalistka w kolarstwie górskim. Nie oznacza to jednak, że amatorzy są zupełnie bez szans. – Jeżeli chcesz osiągnąć sukces w zawodach, musisz ciężko pracować – tłumaczy Pan Tomasz Barbachowski, podwójny srebrny medalista z biegni lekkoatletycznej. – To kwestia przygotowań i odpowiedniego planu – dodaje.

Regularne przygotowania do spartakiady powinno rozpocząć się około 6 miesięcy przed zawodami. Wymaga to ogromnej dyscypliny. Pracę należy połączyć z regularnym treningiem, zmienić tryb życia, niekiedy zdecydować

się na dietę i zgubienie kilku zbędnych kilogramów. Po miesiącach wyrzeczeń największą nagrodą dla sportowca jest wywalczony krą-



Katarzyna Napiórkowska-Artacho wystrzelała złoto w tucznictwie

Anna Sobesto w warcabach nie miała sobie równych

Podwójnie złota Joanna Balcerzak w biegu na 60 m i skoku w dal



Pamiątkowa fotografia srebrnych medalistów z Członkami Zarządu.
 Od lewej: Katarzyna Sykała, Magdalena Pawłowska, Joanna Balcerzak, Tomasz Barbachowski, Tomasz Bogucki, Kinga Lembas, Monika Sypuła, Artur Kaczmarski, Beata Pacholec, Grzegorz Wasilewski



Brązowi medalści Spartakiady. Od lewej: Katarzyna Klepacka, Michał Brański, Grzegorz Gołaszewski, Paweł Dudek, Artur Bąbik, Dorota Lisiecka, Beata Pacholec, Renata Moczulska-Mętrak, Grzegorz Wasilewski

żek i cenne punkty do klasyfikacji generalnej.

– Walczymy tu dla drużyny, nie dla siebie – mówią zgodnie wszyscy uczestnicy. W związku z tegorocznymi zmianami w regulaminie, punktowanych było tylko trzydzieści najlepszych miejsc, co w wielu przypadkach oznaczało, że należało się zmieścić przynajmniej w połowie stawki. – Nie wiem, która to moja spartakiada. Jednak przed każdym startem stresuję się tak samo, a nawet bardziej, z powodu ogromnych oczekiwań – śmieje się Pani Joanna Balcerzak, która z Dolnego Śląska wróciła z dwoma złotymi i jednym srebrnym medalem. Jak zapowiada nasza lekkoatletka występ w Wałbrzychu był jej pożegnaniem z wodociągową reprezentacją. Sportowej kariery nie zamierza kończyć Pani Dorota Lisiecka, która po dwuletniej przerwie macierzyńskiej, wraca do rywalizacji w tenisie stołowym. – Złoto z góry było poza zasięgiem, ale przyjemnie było się sprawdzić w meczu z profesjonalistą – opowiada Pani Dorota.

Efekty zmian

Uzyskanie najlepszego rezultatu w klasyfikacji generalnej było możliwe m.in. dzięki eliminacjom, które były realizowane przed spartakiadą. Eliminacje prowadzone były praktycznie w każdej dyscyplinie z udziałem osób, które zgłosiły chęć rywalizacji sportowej na zaplanowanej imprezie w Wałbrzychu. Dzięki temu wybór reprezentantów do każdej dyscypliny nie był przypadkowy, gdyż zostali

wybrani najlepsi. Doświadczenia z poprzedniej spartakiady – na której uzyskaliśmy czwarte miejsce – potwierdziły potrzebę walki o każdy punkt, który ważył w klasyfikacji generalnej. – Szanowni Państwo, w ubiegłym roku nasz zespół uzyskał czwarte miejsce. Mamy ogromny potencjał i wiarę, aby w roku bieżącym zaważczyć o miejsce na podium. Dlatego proszę wszystkich Państwa o walkę o każdy punkt który uzyskamy dzięki zaangażowaniu każdego z Państwa – zagrzewał do boju Pan Dyrektor Wojciech Duch.

Drużynę, która reprezentowała Spółkę podczas tegorocznej spartakiady, w większości stanowiły osoby zaangażowane w działalność sekcji sportowych działających w Wodociągach Warszawskich od początku 2016 r. Koszykarze, którzy stanęli na trzecim miejscu podium, ogrywali się cały sezon w Koszykarskiej Lidze Axiolus, piłkarze na boiskach Legii Warszawa, a siatkarze, którzy do Wałbrzycha pojechali w lekko osłabionym składzie, w Amatorskiej Lidze Siatkówki. Biegacze regularnie występują w biegach ulicznych, zarówno tych długich, jak maratony i półmaratony, czy na dystansach 5 i 10 km, kolarze w Lotto Poland Bike, a teniści stołowi w Warszawskiej Amatorskiej Lidze Tenisa Stołowego i zawodach międzyzakładowych.

Dobry wynik osiągnięty w Wałbrzychu jest potwierdzeniem, że aktualnie prowadzone działania sprzyjają promo-

waniu zdrowego trybu życia wśród pracowników oraz integracji. Kontynuacja programu może zaowocować kolejnymi sukcesami, a niewykluczone także, że spełnieniem marzenia Pana Stanisława Załącznego, Przewodniczącego Wolnego Związku Pracowników Gospodarki Wodnej i Ochrony Środowiska, by Puchar Przechodni ufundowany przez jego związek pozostał na zawsze w Warszawie. Możliwe to będzie tylko

wtedy, gdy nasza drużyna zwycięży w klasyfikacji generalnej podczas trzech kolejnych edycji tych zawodów.

Ingrid i Igła w nagrodę

Poza sportowymi zmaganiem, które tradycyjnie były głównym elementem spartakiady, dla jej uczestników organizatorzy przewidzieli wiele atrakcji. Wśród nich wymienić należy koncert francuskiej piosenkarki Ingrid czy mecz pokazowy w siatkówce plażowej z udziałem mistrza świata Krzysztofa Ignaczaka, ambasadora zawodów. Tegorocznym gospodarzem wydarzenia był Wałbrzych, a organizatorem tamtejsze Wałbrzyskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji sp. z o.o.

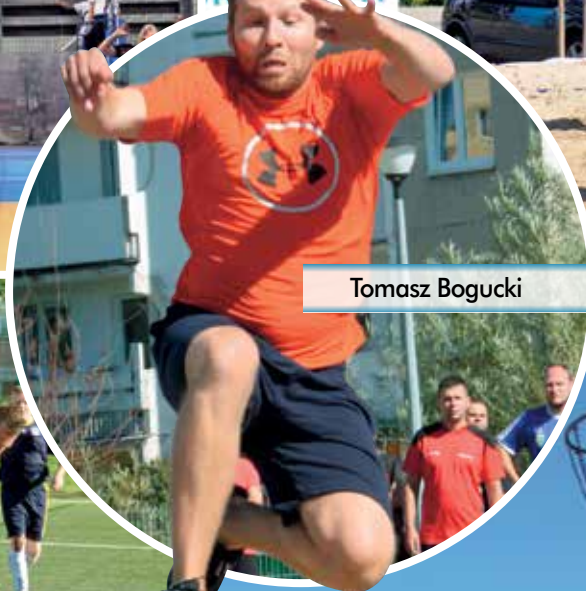


Katarzyna Napiórkowska-Artacho





Martyna Ludynia i Agata Janiszewska



Tomasz Bogucki



Marcin Trzmiel



Artur Bąbik



Wojciech Duch



Monika Sypuła



Joanna Balcerzak



Tomasz Barbachowski

Zdjęcia: M. Pytkowska, S. Zajączny

Cykliści zakończyli sezon na 18. miejscu

W sobotę 24 września w warszawskiej dzielnicy Wawer odbył się ostatni, piętnasty etap wyścigów amatorów na rowerach górskich organizowany w ramach cyklu LOTTO Poland Bike 2016. Na wawerskim szlaku MTB wytyczonym ścieżkami Mazowieckiego Parku Krajobrazowego drużyna Wodociągów Warszawskich zakończyła sezon kolarski na osiemnastym miejscu wśród stu trzydziestu ośmiu sklasyfikowanych ekip.

Jest to ogromne osiągnięcie, gdyż nasz zespół debiutował w tym sezonie w cyklu zawodów MTB. Ekipę tworzą prawdziwi pasjonaci dwóch kółek, osoby, które do tej pory niewiele miały wspólnego z kolarstwem górskim i wyścigami w zawodach. To właśnie dzięki ich determinacji, sumienności i setkom wyjeżdżonych kilometrów podczas codziennych treningów, udało nam się zdobyć tak wysokie miejsce w klasyfikacji drużynowej. Zaczynając naszą przygodę z kolarstwem myśleliśmy raczej o dobrej zabawie i integracji miłośników

kolarstwa w naszej Spółce. Jednak, gdy zauważyliśmy, że jesteśmy w stanie podjąć rywalizację z najlepszymi, zabawa przerodziła się w prawdziwe ściganie. W LOTTO Poland Bike rywalizowaliśmy na dwóch dystansach MINI od 25 km do 35 km i MAX od 45 km do 70 km. Dystans MINI jest to dystans bardzo szybki i wymagający od kolarza, pełnej koncentracji.

Liczba uczestników waha się od 300 do 600 osób. Dwa razy dłuższy dystans MAX to prawdziwy sprawdzian wytrzymałości fizycznej i psychicznej. Ze względu na trudne trasy, frekwencja jest nieco niższa i wynosi od 200 do 250 osób.

Na dystansie MAX naszą Spółkę reprezentowali Panowie: Michał Surmacki startujący z 2-giego sektora

(sezon rozpoczął z 10-tego sektora), Michał Zarzycki startujący z 2-giego sektora (28. zawodnik zakończonego sezonu) oraz Piotr Pluciński z 5-sektora (część startów zaliczonych na dystansie MINI). Na dystansie MINI ścigali się Panowie: Wojciech Fronczak, Dyrektor Pionu Ścieków (z 9. sektora, awans względem całego sezonu o 1 sektor) i Wojciech Kamiński z 4-sektora (sezon rozpoczął z 10-tego sektora) oraz Panie – multi-medalistki: Joanna Sobczuk (6. w klasyfikacji generalnej w swojej kategorii wiekowej) i Pani Monika Sypuła. Pani Monika sezon zakończyła w klasyfikacji generalnej na pierwszym miejscu.

Zakończenie startów w cyklu LOTTO Poland Bike nie oznacza, że odstawiamy rowery na kilka miesięcy. Już planujemy treningi z myślą o przyszłorocznych startach. Namawiamy wszystkich pasjonatów dwóch kółek do przyłączenia się do naszej ekipy.

MICHAŁ ZARZYCKI,
lider sekcji MTB



KOSZYKÓWKA

Grają w Lidze Axialus

Brązowi medaliści z niedawno zakończonej Spartakiady w Wałbrzychu wracają na ligowe parkiety. Nasi koledzy od 14 września do 21 grudnia 2016 r. powalczą o cenne punkty w Koszykarskiej Lidze Axialus. Jak podkreśla Pan Michał Brański, kapitan drużyny i lider sekcji koszykarskiej, udział w lidze to dla drużyny okazja do zgrania się oraz czas na nabranie doświadczenia. Efekty mamy podziwiać podczas kolejnej spartakiady. Zachęcamy wszystkich do dopingowania naszych koszykarzy. Plan gier jest dostępny na stronie <http://liga.axialus.pl/druga-liga/terminarz/>. Mecze rozgrywane są w hali sportowej ul. Jagiellońska 7 w Warszawie (5 minut pieszo od metra Dworzec Wileński).

Rekordziści w tym roku przebiegli już ponad 150 km

Lato i jesień to pracowite pory roku w kalendarzu wodociągowych biegaczy. W ostatni weekend sierpnia przebiegli BMW Półmaraton Praski, zaledwie tydzień później mogliśmy ich okłaskiwać na trasie charytatywnej sztafety półmaratońskiej Warszawa Business Run, którą nasza ekipa ukończyła na 130. miejscu. 25 września br. dziesięciosobowa ekipa wodociągowców wystartowała w 38. PZU Maratonie Warszawskim i Biegu na Piątkę. Dystans ponad 42 km pokonali Pani Joanna Magdalińska (4:23.56) oraz Panowie: Krzysztof Kociszewski (3:35.02), Dariusz Toński (3:36.50) i Karol Krystosiak (4:08.06). Pan Krzysztof zostanie zapamiętany nie tylko dzięki osiągnięciom sportowym, ale i postawie fair play. Wraz z innym uczestnikiem pomógł dobiec do mety mdlejącemu z wycieńczenia koledze. Gratulujemy! Dystans pię-



Fot. Materiały organizatora

ciu kilometrów pokonali w czasie poniżej pół godziny Panie Kinga Lembas (22.56) i Beata Zielińska (25.32) oraz Panowie: Daniel Grabowski (19.59), Sławomir Salwin (21.16), Grzegorz Ziółtek (22.15) i Tomasz Barbachowski (22.15). Przed naszymi Koleżankami i Kolegami jeszcze występ w Biegnij Warszawo (2.10) oraz zakończenie sezonu na trasie Biegu Niepodległości (11.11).

BIEGI

PIŁKA NOŻNA

Piłkarze wracają na boiska Legii

Po letniej przerwie udział w rozgrywkach ligowych rozpoczyna piłkarska drużyna Wodociągów Warszawskich. Piłkarze zagrają w III lidze Legia Biznes Cup, rozgrywki rozpoczęły się 26 września i potrwać do grudnia br. W poprzednim wiosennym sezonie nasi piłkarze zakończyli rywalizację w lidze na 5. miejscu, w tym zapowiadają walkę o miejsce na podium. Wszystkie mecze są rozgrywane na boiskach Legii Warszawa przy ul. Łazienkowskiej 3. Serdecznie zapraszamy do dopingowania. Osoby chętne do dołączenia do drużyny proszone są o kontakt z Panem Marcinem Trzmielem, m.trzmielem@mpwik.com.pl.

MPT



Przyłącz się do sekcji sportowych Wodociągów Warszawskich!

SEKCJA BIEGOWA

Kontakt: Tomasz Barbachowski
t.barbachowski@mpwik.com.pl
tel. 445 90 12

SEKCJA KOLARSKA

Kontakt: Michał Zarzycki
m.zarzycki@mpwik.com.pl
tel. 784021546

SEKCJA PIŁKARSKA

Kontakt: Marcin Trzmiel
m.trzmiel@mpwik.com.pl
tel. 784021543

SEKCJA WĘDKARSKA

Kontakt: Wojciech Kamiński
tel. 784021315

SEKCJA TENISA STOŁOWEGO

Kontakt: Wojciech Cieśliski
w.cieslicki@mpwik.com.pl
tel. 784021329

SEKCJA SIATKÓWKI

Kontakt: Piotr Dudek
p.dudek@mpwik.com.pl
tel. 784021393

SEKCJA KOSZYKÓWKI

Kontakt: Michał Brański
m.branski@mpwik.com.pl
tel. 445 5298



Sport to Twoja pasja? Czekamy na Ciebie!

Jeśli lubisz aktywnie spędzać czas, dołącz do sekcji, które działają w Miejskim Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji w m.st. Warszawie S.A.

Od blisko roku w naszej Spółce działają sekcje: biegowa, piłkarska, koszykarska, siatkarska, tenisa stołowego, wędkarska i kolarstwa górskiego. W ramach sekcji pracownicy Spółki przychodzą na wspólne treningi, można również wziąć udział w rozgrywkach ligowych. Lista kontaktów do liderów poszczególnych sekcji jest dostępna na Wodniku w zakładce: Z życia Spółki/ Sekcje sportowe/Dokumenty.



Nie zwlekaj!

Informacja dla pracowników mających dostęp do komputera i służbowej skrzynki pocztowej

Nowe funkcjonalności Portalu Pracowniczego IFS

Pracownicy, którzy mają dostęp do służbowej poczty E-mail, wypełniają elektroniczne wnioski urlopowe, szkoleniowe oraz wnioski o delegację, wykorzystując Portal Pracowniczy, który został udostępniony w dniu 15 grudnia 2015 r. Na Portalu tym można również sprawdzić aktualny stan wykorzystania urlopu wypoczynkowego i jego limit w danym roku, zapoznać się z kartą czasu pracy a także pobrać i wydrukować własny elektroniczny pasek płacowy. Dostęp do Portalu Pracowniczego przez przeglądarkę internetową jest szyfrowany i bezpieczny.

23 września 2016 r. udostępnione zostały Pracownikom kolejne funkcjonalności Portalu Pracowniczego, dzięki którym możliwe jest przeglądanie własnych danych:

– zarejestrowanych w systemie kadry – płace, w tym m. in.: numer PESEL, serię

i numer dokumentu tożsamości, numer konta bankowego, na które przelewane jest wynagrodzenie, informacje dotyczące wykształcenia, posiadanych uprawnień zawodowych;

– dotyczących historii zatrudnienia w Spółce, w tym daty zatrudnienia, zajmo-

wanych stanowisk, przypisanie stanowisk w strukturze organizacyjnej, informacji o uzyskanych odznaczeniach, okresach zatrudnienia w innych miejscach pracy.

Dane prezentowane w Portalu są zgodne z posiadaną dokumentacją w aktach osobowych Pracownika.

W którym miejscu można sprawdzić informacje o Pracowniku?

Każdy Pracownik, który ma dostęp do Portalu Pracowniczego, może sprawdzić swoje dane zarejestrowane w systemie Kadry – Płace IFS:

- adres zamieszkania,
- dokument tożsamości,
- okresy zatrudnienia w Spółce,
- kwalifikacje, tj. poziom wykształcenia i nazwa ukończonej szkoły, nabyte uprawnienia zawodowe i szkolenia BHP, doświadczenie zawodowe, otrzymane odznaczenia,

- informacje o wypłacie, tj. numer rachunku bankowego, na które przelewane jest wynagrodzenie,
- Aby sprawdzić te informacje, należy w głównym oknie Portalu Pracowniczego uruchomić zakładkę Dane pracownika i kolejno otwierać dostępne zakładki.

The screenshot shows the IFS Employee Portal interface. At the top right, the text 'Portal pracowniczy' is circled in red. On the left sidebar, there are several menu items: 'Czas pracy', 'Portal pracowniczy', 'Informacje o szkoleniach', 'Wnioski elektroniczne', and 'Wnioski wy szkolonow'. The main content area is divided into several sections: 'Wydruk paska', 'Limit urlopu wypoczynkowego', 'Informacje o pracowniku', 'Delegacje', 'Wnioski elektroniczne', 'Urlop z tytułu opieki nad dzieckiem - art. 109 KP', and 'Limit urlopu szkoleniowy'. The 'Informacje o pracowniku' section is also circled in red. The 'Limit urlopu wypoczynkowego' section contains a table with columns for 'Limit', 'Wykorzys.', 'Niewykorzys.', and 'Na dzień (yyyy-MM-dd)'. The 'Urlop z tytułu opieki nad dzieckiem - art. 109 KP' section contains a similar table. The 'Limit urlopu szkoleniowy' section also contains a similar table.

> Dane personalne > Adres

> Dane personalne > Dokumenty

> Zatrudnienie

W zakładce można sprawdzić swoje dane zarejestrowane w systemie Kadry – Płace IFS:

- okresy zatrudnienia,
- komórkę organizacyjną, w której pracownik jest zatrudniony (również dane historyczne),
- zajmowane w Spółce stanowiska:

> Kwalifikacje

W zakładce można sprawdzić dane dotyczące wyłącznie pracownika, zarejestrowane w systemie Kadry – Płace IFS:

- poziom wykształcenia, nazwa ukończonej szkoły/uczelni,
- posiadane uprawnienia zawodowe oraz daty ich ważności, w tym:
- uprawnienia zdobyte w wyniku kursów zawodowych,

- uprawnienia budowlane, projektowe, inne,
- szkolenia BHP,
- prawo jazdy,
- poświadczenia bezpieczeństwa – dostęp do informacji niejawnych,
- zdobyte doświadczenie zawodowe – poza Spółką,
- zdobyte w Spółce odznaczenia,

> Informacje o wypłacie

W zakładce można sprawdzić zarejestrowane w systemie Kadry – Płace IFS:

- aktualny numer rachunku bankowego, na który przelewane jest wynagrodzenie pracownika,
- nazwę i ID banku:

W związku z dostępem do pasków płacowych i innych wrażliwych informacji dotyczących Pracowników i zatrudnienia, zabrania się udostępniania własnych loginów i haseł innym użytkownikom oraz korzystania z danych w celach niezgodnych z obowiązującymi w Spółce regulacjami i przepisami prawa pracy, a także przepisami o ochronie danych osobowych. Udostępnianie swojego hasła innym pracownikom, korzystanie z hasła należącego do innej osoby lub wykorzystywanie uzyskanych informacji niezgodne z obowiązującymi przepisami, jest rażącym naruszeniem obowiązków pracowniczych.

Należy zachować szczególną ostrożność, nie tylko przy odczytywaniu danych z Portalu Pracowniczego, ale również przy kopiowaniu swoich danych i zapisywaniu ich do celów służbowych, np. na dysku własnego komputera.

W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek nieprawidłowości należy skontaktować się z Pracownikiem PSP lub DTI.

W celu ułatwienia korzystania z Portalu Pracowniczego przygotowany został „PORADNIK UŻYTKOWNIKA – dla Pracownika”, który przybliży, w jaki sposób korzystać z nowych funkcjonalności Portalu.

PORADNIK udostępniony został na portalu WODNIK:
http://wodnik/informacje_o_spolce/IFS/Instrukcje/Forms/AllItems.aspx



Ocalały przedwojenne fotografie Warszawy z archiwum naczelnika Inspekcji Sieci!

Wyjątkowe zdjęcia dla naszego muzeum

Muzeum na Stacji Filtrów wzbogaciło się o bardzo cenne eksponaty. Są to fotografie z lat 30. XX wieku podarowane nam przez rodzinę inż. Jana Przychodzkiego, naczelnika Inspekcji Sieci Wodociągowej i Kanalizacyjnej w okresie międzywojennym. Prezentujemy pierwszą partię zdjęć z tego zbioru.



Zdjęcia przedstawiają pracowników „Wodociągów i Kanalizacji” podczas robót wykonywanych na ulicach Warszawy. Mają dużą wartość nie tylko dla naszego muzeum, ale także dla warszawianistów i historyków architektury.

– Z wielką przyjemnością oglądałem te zdjęcia – są piękne! – powiedział nam Ryszard Mączewski, współtwórca popularnego portalu www.warszawa1939.pl, założyciel i prezes Fundacji „Warszawa1939.pl”, wybitny znawca architektury sto-

licy przed II wojną światową, do którego zwróciliśmy się z prośbą o pomoc w identyfikacji miejsc uwiecznionych na fotografiach. Szczególne zainteresowanie warszawianisty wzbudziło zdjęcie jednej kamienicy. – To perełka! Toż to tzw. pekin na rogu Żłotej i Żelaznej. Gdyby ktoś chciał rekonstruować elewację tej kamienicy – to zdjęcie jest bezcenne! – nie ukrywał emocji. Podobną wartość ma zdjęcie prac wykonywanych na ulicy Smoczej z widoczną na rogu kamienicy reklamą filmu „Brat Diabła”. **(WB)**



Opisy fotografii

1. Przekładanie linii wodociągowej, październik 1933. Zdjęcie wykonane na ulicy Przyrynek na Nowym Mieście (wylot na Wójtowską), w tle widoczne tyły Państwowej Wytwórni Papierów Wartościowych przy ul. Sanguszk.
2. Tramwaj nr 6 jedzie ulicą Żółtą widzianą ze skrzyżowania z Wielką w kierunku Marszałkowskiej. Nad tramwajem widoczna kamienica „Pod Bocianem” na rogu Żłotej i Żelaznej.
3. Pracownicy Inspekcji Sieci Wodociągowej i Kanalizacyjnej podczas usuwania awarii przy

ul. Marszałkowskiej 108 (róg Chmielnej), za pojazdami inspekcji widoczna kamienica Harczyków.

4. Kamienica na rogu ulic Żłotej i Żelaznej („pekin”), po prawej na horyzoncie widać budowę Domu Kolejowego (kamienicy pracowników PKP) na rogu Chmielnej i Żelaznej.

5. Tramwaj nr 7 na ul. Radzywińskiej jedzie Alejami Jerozolimskimi – widok w kierunku zachodnim, pierwszy budynek po lewej to



willa Marconiego na rogu z ul. Marszałkowską, trzeci od lewej to Hotel Polonia.

6. Tramwaj 0 jedzie ul. Smoczą – widok w kierunku północnym. Cukiernia Ażensztarka to północno-wschodni narożnik Smoczej i Nowolipek.

7. Przekładanie rury o średnicy 200 mm, 1934 r. Dwaj pracownicy Inspekcji, którzy zabezpieczają wykop, zostali sfotografowani na skrzyżowaniu ul. Królewskiej z Graniczną przy pl. Grzybowskiem.

8. Na tym zdjęciu z 1934 r. widzimy prace na rogu ul. Marszałkowskiej z Królewską. Wśród drzew widoczny budynek Giełdy przy ul. Królewskiej.

9. To samo miejsce, które widać na zdjęciu powyżej, ale sfotografowane z innej strony. Drzewa po lewej to Ogród Saski. Na drugim planie widoczny jest budynek przy ul. Marszałkowskiej 156 na rogu z Królewską – widok w kierunku wschodnim.

PO GODZINACH

Rebus czterowyrazowy



Rebus dwuwyrazowy

$l = t$



$s = t$



Sudoku

1	5					8	9	
			4					
		6						2
							3	
						4		8
9	4			3		6	2	1
	9			4				
			9	6	3		5	
		2	1	8				6

		3	7	4		2		
	9	1				6		
					6	7		4
6			9				3	8
8	7			2		1	6	
	1		3					
		2						
4				9				

3				5				1
				1		8	4	7
4	1			2				3
	5	6						
	7				3			2
	6	2		7		1		
5	3				1	7		
						6		

HYDROZAGADKA NR 19 Jubileuszowa

Honorowy gość naszego jubileuszu Francis William Lindley napisał w tym numerze „Wodociągowca”: „W tym wspaniałym mieście urodzili się niektórzy moi przodkowie, dzieci Roberta i Josepha”.

Ile dzieci Roberta i Josepha Lindleyów urodziło się w Warszawie?

Rozwiązania prosimy przesyłać mejlem na adres: redakcja@mpwik.com.pl lub pocztą wewnętrzną do Działu Promocji i Edukacji Ekologicznej (DPE) podając swoje imię, nazwisko oraz nazwę zakładu.



Joseph Lindley z żoną i synem w powozie.

Na odpowiedzi czekamy do 31 października 2016 roku.

Wśród osób, które nadeszły prawidłowe odpowiedzi, rozlosujemy 10 prezentów – niespodzianek.

Rozwiązanie hydrozagadki nr 18

W roku 1882 rozpoczęto prace przy budowie wodociągów i kanalizacji w Warszawie według projektu W. Lindleya. Cztery lata później, w roku 1886, uruchomiony został nowy system zaopatrywania miasta w wodę. Nagrody dla osób, które nadeszły prawidłowe odpowiedzi, przestaliśmy pocztą wewnętrzną.

Fot. Archiwum MPWiK



Burgery na słoty jesienne

Nie da się dłużej ukrywać, że przyszła jesień. Przez najbliższe pół roku może być zimno, ciemno i okropnie. Żeby jakoś umilić sobie ten czas, proponuję szybki i prosty przepis na domowe burgery. Jak wiadomo, jesienią i zimą nie musimy martwić się o kalorie – nasz organizm zużywa ich bardzo dużo, żeby się ogrzać. A nawet jeśli troszkę przytyjemy, to nie szkodzi. Później będziemy mieć wystarczająco dużo czasu, żeby przygotować się do sezonu plażowego.



DOMOWE BURGERY (4 SZT.)

- 800 g dobrej, mielonej wołowiny
- sól, pieprz
- 4 bułki hamburgerowe lub zwykłe kajzerki
- podsmażone na maśle pieczarki, podsmażona, pokrojona w piórka cebula, ogórek kiszony, pomidor, papryka jalapeno (pełna dowolność, dodajemy to, co lubimy)
- 8 plasterków sera żółtego
- musztarda Dijon
- olej do smażenia, łyżeczka masła

Mięso przekładamy do dużej miski, dodajemy sól oraz pieprz, a następnie całość mieszamy – najlepiej ręką. Chodzi o to, żeby mięso stało się bardziej „lepkie” – tak, żeby przy smażeniu nasz burger się nie rozpadł. Następnie masę mięsną dzielimy na 4 części – każda po 200 g. W środek każdego burgera wkładamy pokrojony plasterzek sera

i dokładnie zalepiamy, tak, żeby ser nam nie wyciekał. Burgery staramy się zrobić duże i płaskie – przy smażeniu skurczą się. Po uformowaniu układamy je na talerzu wysmarowanym olejem i wkładamy na ok. 15 minut do lodówki.

Na dużej patelni rozgrzewamy olej. Żeby nasze burgery się nie rozpadły, olej musi być naprawdę gorący. Dymienie jest całkiem wskazane. Burgery smażymy z obu stron. Czas smażenia uzależniamy od naszych preferencji – krwiste, półkrwiste lub dobrze wysmażone.

Gotowe burgery odkładamy na chwilę na talerz. Następnie na patelni po burgerach opiekamy bułki (jeśli chcemy mniej tłuste, możemy to zrobić wcześniej w tosterze lub piekarniku).

Przygotowanie burgerów: bułkę smarujemy musztardą, kładziemy mięso, na mięsie układamy pieczarki, cebulę, paprykę jalapeno, a na końcu plasterki sera. Całość wstawiamy na chwilę do nagrzanego piekarnika – chodzi o to, żeby rozpuścić ser. Przed podaniem układamy pomidora i ogórek kiszony.

Serwujemy z frytkami.



SOS

Możemy posmarować nim bułkę zamiast musztardy lub podać jako dodatek.

- 1 mała cebula
- 1 ząbek czosnku
- olej do smażenia
- 100 g zagęszczonego soku pomidorowego
- sól, pieprz, łyżeczka cukru
- 2-3 łyżeczki powideł śliwkowych
- sos tabasco lub sos louisiana (ostrzejszy od tabasco)

Cebulę drobno kroimy i podsmażamy na oleju. Dodajemy sok pomidorowy, przeciśnięty przez praskę ząbek czosnku, przyprawę, powidła śliwkowe i ostry sos. Chwilę gotujemy – aż zacznie bulgotać. Odstawiamy do przestygnięcia.

W następnym numerze „Wodociągowca Warszawskiego” po raz szósty opublikujemy zdjęcia dzieci urodzonych w mijającym roku. Wyjątkowa fotogaleria złożona będzie jak zwykle z fotografii potomstwa naszych Koleżanek i Kolegów. Zdjęcia dzieci, które urodziły się w roku 2016, można nadsyłać już teraz, a będziemy je przyjmować do dnia zamknięcia numeru, czyli 9 grudnia. Czekamy także na fotografie dzieci urodzonych w grudniu 2015 roku, których ze względu na termin druku „Wodociągowca Warszawskiego” nie udało się zamieścić.

Fotografie – w jak najlepszej rozdzielczości – prosimy nadsyłać na adres e-mail: redakcja@mpwik.com.pl



Znów powitamy na świecie nasze pociechy

